



Distr.
GENERAL
A/8829
11 October 1972
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Двадцать седьмая сессия
Пункт 81b повестки дня

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПЕРСОНАЛОМ

Пересмотренное предложение о создании колледжа по
подготовке персонала Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря

1. В ответ на предложение Генеральной Ассамблеи на своей двадцать шестой сессии пересмотреть предложение о создании Колледжа по подготовке персонала Организации Объединенных Наций и о представлении более всестороннего разъяснения в отношении связанных с этим финансовых и административных вопросов, Генеральный секретарь настоящим представляет Генеральной Ассамблее, полученное от Директора-распорядителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) пересмотренное предложение.

2. После обмена мнением с ЮНИТАР Генеральный секретарь полагает, что колледж по подготовке персонала, как совместное начинание, мог бы наилучшим образом осуществить, с пользой для всех организаций системы Организации Объединенных Наций, программу профессиональной подготовки в тех областях общественного управления, в которых подобные функции выполняются в рамках различных организаций. В каждой организации одинаковая практика превалирует в таких областях, как персонал, бюджет, конференции и т.д., идентичность, возможно, наиболее четко проявляется на примере проектов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которые представляют собой значительную часть оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

3. Таким образом создание такого органа обеспечит широкую подготовку персонала, что в ином случае превысило бы имеющиеся ресурсы отдельных организаций, а также способствовало бы выработке общего подхода к административным и управленческим вопросам. Даваемая колледжем подготовка будет иметь исключительно практическую цель: обеспечить организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, курсами по подготовке их членов персонала— вооружить их знаниями, навыками и искусством мышления, которые позволили бы им более эффективно

выполнять профессиональные обязанности и предоставили бы им возможность выполнять функции на более высоком уровне.

4. Генеральный секретарь согласен с разделом обязанностей, которые определены в докладе ЮНИТАР, в данной области взаимного интереса на строго определенном условии, что функционирование колледжа по подготовке персонала будет направлено на дополнение и интеграцию запланированных на 1973 год и далее в рамках Организации форм подготовки и никоим образом не будет представлять собой дублирования усилий. В то время как основную ответственность за подготовку в области знаний и навыков, имеющих особое значение для организаций, будет по-прежнему нести Секретариат. Предполагается, что колледж по подготовке персонала должен нести ответственность за подготовку в областях, которые представляют общий интерес как для Секретариата, так и для других учреждений системы ООН, соответственно экономя время, усилия и расходы Секретариата и других организаций и агентов.

5. Представленная двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи первоначальная смета по работе Колледжа составляла 600 000 долларов. Ожидалось, что из этой суммы Организация Объединенных Наций и ПРООН внесут по 200 000 долл., а специализированные учреждения внесут остальные 200 000 долларов. Это предложение было пересмотрено, и настоящая смета отражает собой годовой бюджет на покрытие расходов по программе и административных расходов в сумме 425 000 долларов. Из этой суммы 125 000 долл. будут внесены специализированными учреждениями. Генеральный секретарь предлагает, что Организация Объединенных Наций должна внести в колледж по подготовке персонала 150 000 долл., как одобрение проекта и что она возьмет на себя покрытие части соответствующих бюджетных расходов. Администратор ПРООН отметил, что если Генеральная Ассамблея одобрит предложения, то он предложит Совету управляющих на следующей сессии одобрить выделение ассигнований из фондов ПРООН на эти же цели в размере 150 000 долларов.

6. Если Генеральная Ассамблея одобрит пересмотренное предложение в том виде, в каком оно содержится в прилагаемом меморандуме Директора-распорядителя ЮНИТАР, то по разделу 20 бюджета на 1973 год потребуется дополнительное ассигнование в 150 000 долларов.

ПЕРЕСМОТРЕННОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОЗДАНИИ КОЛЛЕДЖА
ПО ПОДГОТОВКЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Меморандум Директора-распорядителя Учебного и
научно-исследовательского института ООН

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 8	4
II. ЦЕЛИ И ФУНКЦИИ КОЛЛЕДЖА ПО ПОДГОТОВКЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	9 - 13	6
III. СОЗДАНИЕ КОЛЛЕДЖА	14 - 18	7
IV. УПРАВЛЕНИЕ КОЛЛЕДЖЕМ	19 - 23	8
V. ФИНАНСИРОВАНИЕ КОЛЛЕДЖА	24 - 31	10
VI. ПРОГРАММА КОЛЛЕДЖА	32 - 41	12

ПРИЛОЖЕНИЯ

- I. Круг ведения колледжа для персонала Организации
Объединенных Наций
- II. Сметы доходов и расходов

/...

I. ВВЕДЕНИЕ

1. 21 декабря 1971 года Генеральная Ассамблея на своем 2030-м пленарном заседании утвердила рекомендацию Пятого комитета "одобрить в принципе идею создания колледжа по подготовке персонала Организации Объединенных Наций и отложить рассмотрение предложения о создании такого колледжа по подготовке персонала (A/C.5/1404, пункты 15-18 и A/8408/Add.21) до ее двадцать седьмой сессии" I/. Полагалось, что Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) должен тем временем в сотрудничестве с Административным комитетом по координации (АКК), представить детально разработанное предложение и пересмотреть некоторые финансовые и административные вопросы. В феврале 1972 года Директор-распорядитель ЮНИТАР назначил консультанта для оказания помощи в связи с пересмотром проекта, с тем чтобы он отвечал всем требованиям, предъявляемым при окончательном утверждении и финансировании. В настоящем докладе дается описание того, что было сделано, чтобы дать ответы на вопросы, которые были подняты и дать насколько возможно полную картину в отношении того, каким предполагается создать колледж по подготовке персонала Организации Объединенных Наций.

2. Более не ставится вопрос о необходимости профессиональной подготовки в области государственно-административной деятельности. Фактически, многие государства уже прилагают значительные усилия в этой области, которые заслуживают внимания. Признание этой необходимости связано с желанием достичь более рационального подхода к административным методам и навыкам управления, которые в прошлом в основном осуществлялись исходя из традиционной практики и эмпиризма; полагают, что это также связано с желанием современных государств создать более эффективные и менее дорогостоящие собственные административные аппараты.

3. Необходимость в соответствующей подготовке в области государственно-административной деятельности, возможно, еще более остро чувствуется в секретариатах международных организаций, в силу того, что в них работают сотрудники с самым различным опытом работы и имеющих такие же различные административные навыки. Часто такие сотрудники отбираются в зависимости от их конкретной профессиональной подготовки, однако они не имеют опыта в области управления, хотя значительная часть их работы обычно будет носить административный характер.

4. Кроме того, наряду с тем, что международные секретариаты по некоторым официальным элементам походят друг на друга, однако они резко отличаются от государственных административных аппаратов. Первые работают в политическом окружении и связаны с различными культурами, чему нет параллели у последних. Особые условия, в которых они должны осуществлять свою деятельность, определяют методы работы международных

организаций и контактов с правительствами-членами, определяют особые виды их функционирования, трудно сравнимые с превалирующими в государственных административных аппаратах. Таким образом, даже те служащие гражданской государственной службы, которые способны быстро адаптироваться к новой обстановке, должны привыкать к методам, процедурам и климату международных организаций; это предъявляет неожиданные требования к сотруднику, адаптироваться к которым ему потребуется определенное количество времени. Этот период может быть сокращен, а его напряженность уменьшена только благодаря наличию и осуществлению предварительной подготовки. Со всем основанием можно утверждать, что это не в меньшей мере относится - возможно, может быть даже и большей - к сотрудникам, принятым на основе постоянных контрактов, чем к профессиональным служащим государственной гражданской службы.

5. По мере того, как в работе и операциях Организации Объединенных Наций и связанных с ней учреждений в целях повышения эффективности и снижения расходов применяются такие новые методы работы, как применение электронно-вычислительных машин, бюджетного программирования или программирования по странам, в той мере от членов секретариатов требуется наличие новых навыков и отношения к работе, к которым их также необходимо подготовить. Если не будет уделено должного внимания связанным с этим фактором индивидуальным человеческим качествам, то многие далекие идущие обоснованные реформы, которые могут уже быть разработаны или проведение которых предполагается осуществить в ближайшем будущем, в рамках системы Организации Объединенных Наций, могут завершиться неудачей или разочарованием.

6. Проблемы, связанные с осуществлением принципа географического распределения, а также проблемы, которые могут создать препятствия для лучшей мобильности персонала среди секретариатов, будут разрешены совместными усилиями, если будут проведены заметные улучшения в деле подготовки персонала.

7. Несомненно, Организация Объединенных Наций и учреждения сами должны обеспечивать значительную часть подготовки своего собственного персонала. Естественно, это относится к тем сферам деятельности, в которых каждое из этих учреждений специализируется. Кроме того, ясно, что подготовка на месте более всего подходит для подготовки членов персонала к осуществлению конкретных профессиональных задач и для курсов исключительно вводного характера. С другой стороны, организация Организацией Объединенных Наций и учреждениями, на индивидуальной основе, всесторонней подготовки для удовлетворения всех своих потребностей, несомненно, окажется слишком дорогостоящей и, в конечном счете, неудовлетворительной; определено, что для меньших учреждений в данном случае организация подобной подготовки окажется вне пределов их финансовых возможностей.

8. Эти предположения приводят к выводу, что в настоящее время в широкой деятельности Организации Объединенных Наций имеется пробел. Ликвидация этого пробела отвечает интересам всех. В этом и заключается цель проекта по созданию центра, способного удовлетворить существующие потребности в международном персонале в области подготовки, которые не могут быть удовлетворительно решены каждым отдельным учреждением, посредством отдельных начинаний или при помощи существующих институтов, в или вне рамок системы Организации Объединенных Наций.

II. ЦЕЛИ И ФУНКЦИИ КОЛЛЕДЖА ПО ПОДГОТОВКЕ ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

9. Одна из целей создания колледжа по подготовке персонала Организации Объединенных Наций, несомненно, заключается в достижении значительной экономии во всех областях, в которых отдельные программы Организации Объединенных Наций и ее соответствующих учреждений по подготовке могут накладываться друг на друга или дублироваться. Однако цель эта обосновывается самой сущностью структуры системы Организации Объединенных Наций. Многочисленные автономные организации, которые составляют эту систему, осуществляют много параллельных или сходных функций, требующих в основном идентичных методов и навыков. Например, у них у всех есть службы по вопросам персонала, бюджета, конференций, информации и по правовым вопросам, которые обычно заняты разрешением очень похожих проблем. Подобно этому, многие из них заняты оперативной деятельностью, связанной с развитием; в зависимости от своего круга ведения они могут расходиться в своих непосредственных задачах, однако они все имеют одну и ту же конечную цель, и все являются составляющими частями общей структуры планов развития в целях экономического и социального прогресса соответствующих стран. Кроме того, наряду с этим в различных контекстах они должны все достигать своих целей посредством одинаковых средств: переговоров, подготовки и руководства осуществлением проектов, работой с другими сторонами путем оценки работы и т.д. Этот пример, возможно, наиболее нагляден в связи с проектами Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которые представляют собой значительную часть оперативной деятельности нескольких учреждений и самой Организации Объединенных Наций.

10. Во всех этих усилиях, связанных с подготовкой в целом, предоставляемой одним центром, несомненным преимуществом будет развитие среди проходящих подготовку сотрудников одинакового подхода, совпадаемости взглядов и взаимного понимания их соответствующих проблем. Это будет также способствовать развитию постоянного и систематического обмена опытом, чего зачастую в настоящее время нет. Это также, несомненно, в значительной степени служило бы развитию практического сотрудничества среди различных единиц, составляющих систему Организации Объединенных Наций, таким образом обеспечивая большее единообразие в процедурах и даже создавая предпосылки для проведения реформы управления, от чего выиграют все.

/...

11. Даваемая колледжем подготовка должна носить исключительно практический характер — она должна обеспечивать организации, входящие в систему Организации Объединенных Наций, курсами подготовки для их членов персонала, на которых они будут приобретать знания, навыки и искусство мышления, которые позволят им более эффективно выполнять профессиональные обязанности и предоставят им возможность выполнять свои функции на более высоком уровне.

12. Это соображение должно определять выработку учебного плана и выбор методов подготовки. Цели колледжа могут быть достигнуты только в том случае, если подготовка, которую он дает, будет строиться на новаторских начинаниях и свободных изысканиях, что позволит ему конкурировать с другими академическими учебными заведениями по своему содержанию не меньше, чем по своему уровню и методам.

13. Для достижения этих целей колледж по подготовке персонала Организации Объединенных Наций будет осуществлять свою деятельность во всех областях (ограничиваясь только этими областями), в которых имеется необходимость и желательность в подготовке на межучрежденческой основе, соответственно колледж по подготовке персонала должен объединить свою собственную программу с отдельными программами подготовки Организации Объединенных Наций и учреждений. Другими словами, поскольку колледж должен быть создан в рамках ЮНИТАР, как автономная единица, он должен с самого начала рассматриваться организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, с точки зрения его создания, его управления, его финансирования и его программ, как совместное предприятие. Предполагается, что он будет находиться в Женеве и что он может также проводить курсы в Нью-Йорке (для Центральных учреждений Организации Объединенных Наций) и в региональных центральных учреждениях.

III. СОЗДАНИЕ КОЛЛЕДЖА

14. Очевидно, что создание, функционирование и организация колледжа по подготовке персонала, как совместного предприятия, должно быть согласовано со всеми заинтересованными организациями. Соответственно, "круг ведения" колледжа, изложенный в приложении I настоящего доклада, является результатом ряда консультаций с членами АКК.

15. Как уже было заявлено, предполагается, что колледж по подготовке персонала наиболее полным и соответствующим образом будет отвечать в целом потребностям Организации Объединенных Наций и учреждений в вопросах, связанных с подготовкой их персонала. Поэтому ожидается, что его рост будет определяться расширением его программ по мере увеличения потребностей принимающих участие организаций и по мере того, как второстепенные задачи определены ими в соответствии с имеющимися ресурсами.

/...

16. В силу имеющихся обстоятельств, на первоначальном этапе колледж по подготовке персонала будет работать на экспериментальной основе. После этого в конце начального периода будет проведена тщательная оценка его работы, работа колледжа за это время будет оценена на основе приобретенного опыта, с тем чтобы проверить его эффективность и уровень его работы.

17. В любом случае не следует изменять особого уклона колледжа по подготовке персонала, по крайней мере до тех пор, пока не будет достаточно для этого оснований. Уже на этом этапе очень трудно удовлетворить все потребности, связанные с подготовкой персонала в рамках системы Организации Объединенных Наций. Этот колледж должен посвятить себя исключительно решению этой задачи. С подготовкой государственных служащих или членов неправительственных организаций связано много других вопросов и проблем, которые при данных обстоятельствах могут увести колледж от его первоначальной цели.

18. Однако это ограничение не мешает колледжу обеспечить того, чтобы курсы по подготовке отвечали тем требованиям, которые могут возникнуть, например, тем, которые могут быть связаны с новой политикой или новыми методами набора, которые могут быть приняты компетентными органами Организации Объединенных Наций и связанными с ней учреждениями.

IV. УПРАВЛЕНИЕ КОЛЛЕДЖЕМ

19. С тем чтобы отметить его характер как совместного предприятия, колледж по подготовке персонала будет управляться директором, назначаемым Директором-распорядителем ЮНИТАР по консультации с Исполнительным комитетом, в котором будут представлены все заинтересованные учреждения. Этот Комитет будет, наряду с прочим, утверждать бюджет и программу колледжа. Однако по вопросам, имеющим бюджетные последствия, право голоса будут иметь только представители организаций, взявших на себя обязательства связанные с его финансированием. Наряду с тем что это положение позволяет представителям учреждений, которые не сочли возможным внести средства, обсуждать все вопросы, рассматриваемые Комитетом, то при обсуждении бюджетных вопросов будут иметь право принимать участие только те учреждения, которые принимают участие в покрытии расходов колледжа. Это находится в соответствии с желанием экспертов некоторых главных организаций, которые предложили внести взносы на цели, связанные с финансированием колледжа, а также тех, которые в настоящее время не в состоянии этого сделать.

/...

20. Директор будет нести ответственность перед Исполнительным комитетом, однако у него будет определенная степень независимости, которая необходима для эффективного и гибкого руководства колледжем и для обеспечения должного качества его подготовительных курсов. Он будет в тесном сотрудничестве с соответствующими организациями разрабатывать программу работы колледжа, в целях укрепления этого сотрудничества он будет свободен созывать консультативные совещания сотрудников, ответственных в этих организациях за подготовку.

21. Как уже отмечалось, некоторые государства-члены уже имеют некоторый опыт подготовки в области своей гражданской службы. Этот опыт мог бы также служить руководством для колледжа в его деятельности. В этой связи предполагается, что директор будет развивать связи с центрами тех государств, которые работают в областях, представляющих для колледжа интерес. Он может также испрашивать советы компетентных лиц в и вне системы Организации Объединенных Наций и назначать для этих целей, когда он сочтет это уместным, консультативный совет. Изучив имеющиеся ресурсы, директор тогда сможет использовать в той мере, в какой это необходимо, накопленный государствами богатый опыт.

22. Колледжу будет нужен небольшой административный персонал. Другие члены персонала колледжа, - включая самого директора, занятого неполный рабочий день, - будут заняты подготовкой, осуществлением и руководством курсов и семинаров. Потребуется два руководителя учебных программ и четыре или, возможно, пять помощников или стипендиатов по курсам подготовки. В целях облегчения набора сотрудников, имеющих специальную подготовку для выполнения функций, требующих определенных наклонностей, должна иметься определенная гибкость в связи со стипендиями - всегда в пределах бюджетных ассигнований.

23. Колледж сможет функционировать со столь малым постоянным преподавательским составом только при условии широкого привлечения лекторов со стороны, приглашаемых в большей степени из учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, а также из университетов и других институтов, не связанных с системой Организации Объединенных Наций. Этот подход приемлем с финансовой точки зрения; и даже в большей степени в силу того, что он будет способствовать постоянному притоку новых идей и позволит проводить сравнение личных опытов. В частности, участие персонала Организации Объединенных Наций из всех учреждений в качестве лекторов и руководителей семинаров будет в полной мере соответствовать межучрежденческой направленности колледжа. Подобное участие также будет способствовать тому, чтобы даваемая колледжем подготовка отвечала конкретным потребностям международных секретариатов.

/...

г. ФИНАНСИРОВАНИЕ КОЛЛЕДЖА

24. Некоторые учреждения согласились бесплатно предоставить услуги некоторых своих сотрудников, когда это представится возможным. Между прочим в этой связи следует отметить, что деятельность сотрудников заинтересованных организаций по передаче своего опыта и идей должна также сама по себе рассматриваться как вид самоподготовки. В этой деятельности колледж несомненно предложит свою помощь.

25. Временные руководители курсов и преподаватели, приглашенные из учреждений, не входящих в систему Организации Объединенных Наций, должны будут получать определенное денежное вознаграждение, и в бюджете колледжа должны быть предусмотрены средства для этой цели. Когда это будет возможно, профессора и другие квалифицированные преподаватели, находящиеся в отпуске для самостоятельных занятий, могут приглашаться на регулярно проводимые курсы. Меры подобного рода могут также быть согласованы и в отношении сотрудников учреждений, которые находятся в академическом отпуске и занимаются исследовательской работой.

26. Другой важной статьёй расходов колледжа будут путевые расходы. Как указано в пункте 13, курсы могут быть организованы в различных районах помимо Европы, с тем чтобы сократить расходы для обучающихся на этих курсах, которые оплачиваются учреждениями, сотрудниками которых они являются, в дополнение к их обычному окладу. С другой стороны, оплата помещений колледжа не повлечет за собой каких-либо значительных расходов, поскольку Отделение Объединенных Наций в Женеве предусмотрело выделение необходимых помещений для размещения штаб-квартиры колледжа в пределах существующего комплекса Дворца Наций.

27. В свете этих соображений проект бюджетных потребностей колледжа пересмотрен. Бюджет, представленный Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии, составлял 600 000 долл., из которых Организация Объединенных Наций и ПРООН должны были внести по 200 000 долл. каждая, а другие учреждения должны были внести остальные 200 000 долл. натурой. По пересмотренной смете годовой бюджет составит порядка 425 000 долл. США, которые покроют как административные расходы, так расходы по программе. В соответствии с этим планом Организация Объединенных Наций и ПРООН должны будут делать годовые взносы порядка 150 000 долл. каждая (вместо 200 000 долл.); по 25 000 долл. внесут Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций (ФАО), Международная организация труда (МОТ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ); ожидается, что другие учреждения сделают дополнительные взносы на общую сумму в 25 000 долл. Подробное изложение статей бюджета будет распространено отдельно.

/...

28. Чтобы более точно определить размеры взноса, который учреждения могли бы в настоящее время сделать на финансирование колледжа, был проведен ряд консультаций с руководителями заинтересованных организаций, результаты которых были переданы на рассмотрение Административного комитета по координации (АКК) и изложены в его докладе (E/5133 и Corr 2, пункты 194-198). В этом докладе говорится, что четыре вышеупомянутых основных учреждения выразили свою готовность, в случае одобрения со стороны их соответствующих бюджетных органов, делать постоянные взносы на финансирование колледжа на основании вышеуказанных цифр. Однако, поскольку следующий двух-годовой бюджетный период ФАО и МОТ начинается в 1974 г., эти два учреждения смогут сделать свои взносы только в 1974 году. Что касается других заинтересованных органов, то Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) (10 000 долл.), Международный союз электросвязи (МСЭ) и Межправительственная морская консультативная организация (ИМКО) также заявили о своем намерении сделать взносы на финансирование колледжа, опять-таки в случае одобрения со стороны соответствующих бюджетных органов. Со своей стороны Всемирная метеорологическая организация (ВМО) отложила принятие решения по этому вопросу до окончания предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

29. Учреждения будут иметь право зачислять некоторое количество своих сотрудников и не платить за их обучение. Это количество будет определено в соответствии с размерами взноса учреждения. За обучение учащихся сверх этого количества будет взиматься плата; плата за обучение будет взиматься также с любого учащегося, направляемого учреждениями, не делающими взноса в бюджет колледжа. Специальные финансовые мероприятия должны быть выработаны для дополнительных или специальных курсов, организуемых по заявке одного или нескольких учреждений.

30. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) несомненно окажет содействие деятельности колледжа по многим направлениям. Директор-исполнитель уделит значительную часть своего времени делам колледжа будучи председателем исполнительного комитета. Другие руководящие сотрудники института в прошлом уделяли много времени рассмотрению вопросов политики, связанной с колледжем, и они по всей вероятности будут продолжать уделять этому внимание и в будущем, до тех пор пока колледж не будет окончательно укомплектован. Если принять во внимание время, затраченное сотрудниками ЮНИТАР на рассмотрение проблем колледжа, а также те поездки, которые Директор-исполнитель должен будет предпринять в связи с выполнением своих обязанностей председателя исполнительного комитета, то расходы по бюджету института будут довольно существенными. Кроме этого, ЮНИТАР будет готов оказывать помощь в обслуживании первых заседаний комитета до тех пор, пока

работа по созданию колледжа не будет закончена. В бюджете ЮНИТАР на 1973 год предусматривается выделение 10 000 долл. наличными на нужды колледжа. Эта символическая сумма была включена в бюджет для того, чтобы подчеркнуть желание ЮНИТАР сделать такой взнос.

31. Необходимо, однако, также отметить, что наиболее важный вклад, сделанный ЮНИТАР в создание колледжа, не поддается непосредственному количественному измерению отношений. Он выдвинул идею, которая явилась исходной концепцией, а также обеспечил руководство и вложил много труда, что позволил воплотить эту концепцию в реально осуществимый проект, реализация которого в настоящее время уже близка к завершению.

VI. ПРОГРАММА КОЛЛЕДЖА

32. Поскольку колледж должен будет удовлетворять запросы Организации Объединенных Наций и ее учреждений, окончательный вариант программы колледжа можно будет составить только тогда, когда будут более точно определены потребности заинтересованных организаций. Однако исследованию вопроса об осуществимости проекта создания Колледжа для персонала, завершено под эгидой ЮНИТАР в феврале 1971 года, предшествовали всесторонние консультации с Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями, в результате которых в этом исследовании дано описание различных видов курсов. Кроме этого, после межучрежденческого совещания в июле 1971 года был утвержден первоначальный порядок очередности.

33. С целью завершения этой оценки в начале сентября 1972 года был проведен семинар специалистов по проблемам развития и управления в системе Организации Объединенных Наций и в других учреждениях. Цель этого семинара состояла в обмене мнениями по вопросам, с которыми колледжу придется столкнуться в этих областях. Кроме этого, на начало октября 1972 года намечено проведение заседания сотрудников, занимающихся вопросами подготовки персонала в различных организациях, для обсуждения проекта программы колледжа на первый год его работы. Этот проект будет представлен для распространения в ближайшее время после совещания. Цель этих подготовительных мероприятий состоит в том, чтобы программу колледжа можно было ввести в действие как можно быстрее после окончательного утверждения этого предложения Генеральной Ассамблеей, а также после принятия на двадцать седьмой сессии необходимого решения - Генеральной Ассамблеей, а затем, после принятия аналогичного решения, Советом управляющих ПРООН на его следующей сессии в январе 1973 года - о выделении средств на первоначальное финансирование колледжа.

34. Точное определение круга вопросов, на которых колледж для персонала должен сконцентрировать свое внимание в первые годы, не может быть объектом оценки *a priori*. Они должны определяться, исходя из

опыта. Однако консультации, которые были проведены до настоящего времени, показывают, что уже существует общее мнение по вопросу о наличии и обоснованности потребностей в общей подготовке в двух областях, а именно, в области административного управления и в области межотраслевой оперативной деятельности, касающейся вопросов развития.

35. В начальный период колледж должен заниматься двумя видами деятельности.

36. В первую очередь колледж должен организовать и усовершенствовать несколько краткосрочных курсов (продолжительностью от одной до пяти недель), которые должны будут регулярно повторяться. Эти курсы будут предназначаться для категории сотрудников, которые занимаются примерно аналогичными или смежными видами деятельности в различных организациях в их центральных учреждениях или на местах; такая подготовка должна учитывать основные проблемы, с которыми им придется столкнуться в своей профессиональной деятельности, а также основные методы, применяемые для решения этих проблем.

37. Фактическая продолжительность этих курсов будет зависеть от количества и объема изучаемых проблем (из которых будет составлена всесторонняя и согласованная программа обучения), а также от продолжительности срока, в течение которого учащиеся будут освобождены их соответствующими учреждениями от выполнения своих профессиональных обязанностей.

38. Тип и характер сотрудников, которые могут быть выбраны для посещения каждого из этих курсов, будут определяться на основе договоренности между директором колледжа для персонала и заинтересованными учреждениями. Отбором самих этих лиц - которые должны иметь довольно высокий уровень подготовки - будет весть каждое учреждение в отдельности. Оценка успеваемости учащихся будет производиться позже самим колледжем и сообщаться в соответствующие организации.

39. Вопрос о более продолжительных курсах (от двух до шести месяцев и более) не следует рассматривать, прежде чем не будет обобщен имеющийся опыт и прежде чем не будет с достаточной точностью определено воздействие таких дорогостоящих капиталовложений на карьеру этих лиц. Этот вопрос несомненно нуждается в очень тщательном изучении в связи с проходящим в настоящее время в Организации Объединенных Наций обсуждением кадровых вопросов.

40. Во-вторых, колледж может организовать несколько очень коротких семинаров (от двух до пяти дней) для сотрудников высшей категории по конкретным проблемам, имеющим практическое отношение к сфере деятельности участников, таким как проблемы оценки, приема на работу

экспертов и т.д. Эти семинары вполне можно было бы проводить в присутствии экспертов или теоретиков из организаций, не входящих в систему Организации Объединенных Наций; они знакомили бы участников с самыми последними достижениями и методами в тех областях, где им придется принимать решения, и помогут им, следовательно, получить необходимые знания для нахождения практических решений. В то же время эти семинары обогащали бы колледж, модернизируя его регулярные курсы и открывая новые направления, которые было бы целесообразно охватить этими курсами.

41. К Директору-исполнителю ЮНИТАР можно будет обращаться за любой дополнительной информацией, которая может потребоваться. В своем годовом докладе Генеральной Ассамблее он будет, конечно, сообщать о ходе работы по созданию колледжа.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Круг ведения колледжа для персонала Организации Объединенных Наций

СТАТЬЯ I

Колледж

Колледж для персонала Организации Объединенных Наций (в дальнейшем называемый просто "Колледж") является автономной единицей в системе Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ II

Цели и функции

1. Колледж осуществляет подготовку персонала организаций и учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций (именуемых в дальнейшем просто как "организации") во всех областях, где заинтересованные организации считают необходимым осуществлять общую подготовку. Особое внимание должно уделяться подготовке в области экономического и социального развития, а также современных методов управления.

2. Колледж может организовывать и проводить программы подготовки по заявкам одной или нескольких организаций в соответствии с потребностями их собственного персонала. Он должен также собирать информацию по программам профессиональной подготовки персонала, созданным внутри организаций и может оказывать, по заявкам от одной или нескольких организаций, помощь в осуществлении таких программ.

3. Колледж может проводить научные исследования, необходимые для улучшения и развития его деятельности в области подготовки кадров, принимая во внимание работу, осуществляемую в этой области Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций или другими учреждениями в системе Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ III

Управление

Управление колледжем осуществляет Директор под руководством межорганизационного исполнительного комитета, и доклад о его работе должен ежегодно представляться Совету попечителей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций и Административному комитету по координации.

СТАТЬЯ IV

Исполнительный комитет

1. Исполнительный комитет должен состоять из:

а) Директора-исполнителя Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций или его представителя;

б) Одного постоянного члена, представляющего Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;

в) Одного постоянного члена от каждой из следующих организаций: Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения и Программы развития Организации Объединенных Наций;

г) Одного члена, представляющего одновременно Международный банк реконструкции и развития и Международный валютный фонд;

е) Трех членов, представляющих другие организации, делающие взносы в бюджет колледжа, которые назначаются Административным комитетом по координации на двухгодичный срок на чередующейся основе;

ф) Трех членов, назначаемых Директором-исполнителем Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, после консультации с Советом попечителей института, на двухгодичный срок, который может быть возобновлен; эти члены Комитета выступают в своем личном качестве и выбираются из числа выдающихся специалистов в тех областях, которые представляют интерес для Колледжа для персонала.

2. Директор-исполнитель Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по должности также является Председателем Комитета.

3. Директор Колледжа должен принимать участие во всех заседаниях Исполнительного комитета и нести ответственность за его обслуживание.

4. Исполнительный комитет:

а) Проверяет и утверждает программы и бюджет Колледжа;

б) изучает и утверждает годовой доклад Директора Колледжа и направляет этот доклад со своими замечаниями в Совет попечителей

Института и в Административный комитет по координации через Директора-исполнителя, являющегося Председателем Исполнительного комитета;

с) изучает любые вопросы, которые могут быть переданы на его рассмотрение Директором Колледжа, Советом попечителей Института или Административным комитетом по координации, и принимает по ним решения.

5. Только представители тех организаций, которые принимают на себя обязанности по финансированию Колледжа, имеют право голосовать по бюджету. По всем другим вопросам все члены Комитета имеют равные права и обязанности.

6. Исполнительный комитет сам вырабатывает свои правила процедуры. Он должен собираться на свои заседания не меньше одного раза в год. Заседания Комитета созываются его Председателем.

СТАТЬЯ V

Директор

1. Директор Колледжа назначается Директором-исполнителем Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, в соответствии с положением пункта 1 статьи V, статута Института, после консультации с Председателем Совета попечителей Института.

2. Директор несет ответственность за организацию деятельности Колледжа и за руководство и управление им в соответствии с общей политикой, утвержденной Исполнительным комитетом. Выполняя свои обязанности, он должен, в частности:

а) представлять бюджетные сметы Колледжа в Исполнительный комитет на рассмотрение и утверждение;

б) подготавливать, в тесном сотрудничестве с заинтересованными организациями, программы Колледжа и представлять их Исполнительному комитету на рассмотрение и утверждение;

с) набирать и назначать преподавательский и административный состав Колледжа в соответствии со статьей VI ниже, а также временный и вспомогательный персонал, такой как директора курсов, приглашенные преподаватели и лекторы;

д) заключать любые соглашения, необходимые для выполнения программы, с заинтересованными организациями или с любым академическим или учебным учреждением, входящим или не входящим в систему Организации Объединенных Наций;

е) обеспечивать такой уровень подготовки, осуществляемой в Колледже, чтобы она удовлетворяла высшим академическим стандартам, а также профессиональным требованиям организаций.

/...

3. Директор может обращаться за советом к компетентным лицам системы Организации Объединенных Наций или вне ее и назначать для этой цели, если он сочтет это необходимым, Консультативный совет.

СТАТЬЯ VI

Персонал

1. Преподавательский и административный персонал Колледжа назначается Директором, который должен консультироваться с Директором-исполнителем Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций при подборе руководящих сотрудников Колледжа.

2. Сроки и условия службы персонала должны, в основном, соответствовать правилам и положениям о персонале Организации Объединенных Наций, в которые могут быть внесены специальные правила и условия назначения, которые могут быть согласованы между Директором Колледжа и Директором-исполнителем Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, и подлежат утверждению Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

3. Директор и персонал Колледжа являются сотрудниками Организации Объединенных Наций в свете положений статьи 105 Устава Организации Объединенных Наций и других международных соглашений и резолюций Организации Объединенных Наций, определяющих статус сотрудников Организации. Они должны выполнять обязанности, налагаемые на таких сотрудников в соответствии с положениями Устава.

СТАТЬЯ VII

Финансирование

1. Средства Колледжа складываются из:

- а) взносов организаций;
- б) добровольных взносов правительств;
- с) субсидий, получаемых от различных фондов и из других неправительственных источников;
- д) оплаты, вносимой, когда это необходимо, организациями за обучение их сотрудников на курсах или семинарах, проводимых в Колледже;
- е) доходов от продажи собственных публикаций и учебных материалов.

2. Средства Колледжа должны находиться на специальном счете, который открывается Генеральным секретарем, и все операции проводятся в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций.

3. Средства Колледжа должны использоваться только на цели Колледжа в соответствии с положениями настоящего круга ведения, а также с пунктами 4-7 статьи VIII статута Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ VIII

Годовой доклад

Директор-исполнитель Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций должен ежегодно представлять доклад о деятельности колледжа Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

СТАТЬЯ IX

Временные положения

По истечении двухлетнего периода Исполнительный комитет должен осуществить всестороннюю оценку результатов, достигнутых Колледжем, и представить доклад, содержащий рекомендации Комитета Совету попечителей Института и Административному комитету по координации.

ПРИЛОЖЕНИЕ П
СМЕТЫ ДОХОДОВ И РАСХОДОВ

(в долл.США)

I. Смета расходов

1. Оклады по штатным должностям

Предлагаемый штат должен включать следующий постоянный персонал:

1 директор колледжа	
1 секретарь колледжа	
2 директора по учебной работе	
4 курсовых ассистента	
7 сотрудников категории общего обслуживания	222 000

Предусмотрены фактические оклады (нетто), которые будут выплачиваться штатным сотрудникам. Размер окладов устанавливается на основе обычных ставок Организации Объединенных Наций, однако не нужно будет выделять средства в бюджете колледжа на налогообложение персонала, поскольку колледж не должен будет делать никаких выплат в Фонд уравнивания налогообложения.

2. Оплата приглашенных профессоров, лекторов и другого временного персонала курсов 70 000

В смету входят транспортные расходы, суточные, а также гонорары на оплату 30 учебных циклов для приглашенных преподавателей и лекторов, которые будут вести курсы продолжительностью от одной до трех недель; в смете учтено, что некоторые курсы будут проводиться не в Женеве. Кроме того, в смету включены средства, необходимые на использование, при необходимости, устного перевода, а также на оплату дополнительного секретарского обслуживания, необходимого для проведения курсов

3. Общие расходы по персоналу 68 000

Смета составлена на основе средних показателей расходов (24 процента) по штатным должностям и предусматривает выплату надбавок для персонала, выплат по социальному страхованию, оплату путевых расходов и расходов по переезду при назначении на должность, переводе и окончании срока службы.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

(в долл.США)

4. Служебные командировки 40 000

В смете предусматриваются расходы на поездки сотрудников колледжа для персонала в штаб-квартиры учреждений и другие места с целью организации курсов и обеспечения участия организаций системы Организации Объединенных Наций и их сотрудников в качестве лекторов или учащихся на таких курсах; в смету включены средства, необходимые на оплату поездок сотрудников колледжа для организации и проведения курсов не в Женеве.

5. Оборудование, материалы и обслуживание 25 000

Канцелярская мебель и оборудование
 Библиотечные книги, учебный и справочный материал
 Письменные принадлежности
 Переводы по контрактам
 Почтовые и телеграфные расходы
 Прочие расходы

Общая предполагаемая сумма расходов 425 000

II. Смета доходов

Взносы от Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений 425 000

Организация Объединенных Наций 150 000

Программа развития Организации
 Объединенных Наций 150 000

Международная организация труда 25 000

Организация Объединенных Наций по
 вопросам образования, науки и
 культуры 25 000

Всемирная организация здравоохранения 25 000

Продовольственная и сельскохозяйствен-
 ная организация Объединенных Наций 25 000

Прочие организации 25 000

Общая предполагаемая сумма доходов.. 425 000

Примечание

Некоторый доход будет поступать также в виде оплаты за посещение курсов и из других различных источников, однако на данном этапе не представляется возможным оценить размер этого дохода. Маловероятно, что он будет очень велик в течение первого года работы колледжа.
